

hama®

W I R E L E S S L A N

300 Mbps WLAN Repeater 2,4 GHz

- Ⓓ Original-Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ User manual
- Ⓕ Notice d'utilisation



00053172

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3	Konfiguration und Bedienung ...	14
Vorwort	3	PC Konfiguration	14
Informationen zu dieser		IP-Adresse konfigurieren	14
Bedienungsanleitung	3	Betriebsarten	15
Haftungsbeschränkung	3	Konfiguration des Gerätes	15
Warnhinweise	4	Konfigurationsoberfläche	
Bestimmungsgemäße		starten	15
Verwendung	5	Anmeldung	16
Urheberrecht	6	Menüsprache wählen	16
Sicherheit	6	Konfiguration der	
Gefahr durch elektrischen Strom ..	6	WLAN-Verbindung	17
Grundlegende		Passwort und	
Sicherheitshinweise	7	Zugangskontrolle	18
Beschreibung	8	LED-Einstellung	19
Geräteübersicht	8	Gerät neu starten	19
LEDs zur Statusanzeige	9	Zugangspasswort ändern	20
Installation	10	Konfiguration über WPS	20
Sicherheitshinweise	10	Systemeinstellungen	22
Auspacken	10	Geräte Hardware Reset	23
Lieferumfang und		Statusinformationen	24
Transportinspektion	10	Problembesehung	25
Entsorgung der Verpackung	11	Anhang	26
Voraussetzungen für den Betrieb ..	11	Support- und	
Anforderungen an den		Kontaktinformationen	26
Aufstellort	12	Entsorgungshinweise	26
Anschluss eines LAN-Kabels	12	Hinweise zur	
Elektrischer Anschluss	13	EG-Konformitätserklärung	26
Überprüfung der Installation	13	Einsatzbeschränkungen	26

Einführung

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses WLAN-Repeaters haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **Hama** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des 300 Mbps WLAN Repeaters 2,4 GHz (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die dieses Gerät bedient oder die Störungsbehebung am Gerät durchführt.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein solcher Warnhinweis kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist bestimmt

- zum Aufbau eines kabellosen Netzwerks,
- zur Vergrößerung der Reichweite eines bestehenden WLAN-Netzwerkes (Repeater-Funktion),
- zur Anbindung eines beliebigen netzwerkfähigen - aber nicht WLAN-fähigen - Gerätes (z.B. TV-Gerät oder Mediaplayer) an ein bestehendes kabelloses Netzwerk.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Rechteinhabers zu kopieren, auszustrahlen, zu zeigen, über Kabel zu senden, öffentlich wiederzugeben oder zu verleihen.

Soweit nicht anders angegeben, sind **alle** genannten Markenzeichen und Logos gesetzlich geschützte Marken der Hama GmbH. Microsoft, Windows und das Windows Logo sind Marken der Microsoft Corporation. Alle anderen Produkt- und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Inhaber.

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Anschlussstecker beschädigt ist.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch unbefugtes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer des Gerätes entstehen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem staubiger Umgebung oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Elektronische Geräte sind empfindlich, vermeiden Sie Stöße oder Schläge.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.

Beschreibung

Geräteübersicht



1	Netzanschluss: Zum Anschluss des Gerätes an das Stromnetz.
2	Ein-/Ausschalter: Zum Ein-/Ausschalten des Gerätes.
3	LAN-Anschluss: Zum Anschließen und Verbinden über ein LAN-Kabel.
4	WPS-Taste: Um eine WPS-Verbindung zu initiieren oder zum Reset des Gerätes.
5	LED-Statusanzeigen: Zum Anzeigen des Betriebszustandes des Gerätes.

LEDs zur Statusanzeige

Signal	Aus	WLAN-Signalstärke zu schwach oder LED-Anzeige ist deaktiviert. Ändern Sie den Standort des Gerätes.
	Blinkt schnell	WLAN-Signalstärke ausreichend.
	Blinkt langsam	WLAN-Signalstärke gut.
	Leuchtet	WLAN-Signalstärke hervorragend.
WLAN	Blinkt	Wireless LAN ist aktiviert / es werden Daten gesendet.
	Aus	LED-Anzeige ist deaktiviert.
Power	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet.
	Aus	Das Gerät ist ausgeschaltet oder die Anzeige ist deaktiviert.
WPS	Blinkt	WPS-Verbindung wird angefordert.
	Aus	Betriebszustand normal.
LAN	Aus	Kein LAN-Kabel angeschlossen oder die Anzeige ist deaktiviert.
	Blinkt	LAN-Daten werden übertragen.

Installation

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- WLAN-Repeater
- Netzkabel
- Installationsanleitung
- CD

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Voraussetzungen für den Betrieb

Für die Installation und den Betrieb des Gerätes müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Das TCP/IP Protokoll muss auf allen PCs installiert sein.
- Der Webbrowser muss JavaScript unterstützen (z. B. Mozilla Firefox oder Microsoft Internet Explorer).
- Für den Internetzugang sind ein WLAN Router mit aktiviertem WLAN, ein Internet-Zugang bei einem Internet-Service-Provider sowie ein DSL-Anschluss erforderlich.
- Alle über WLAN eingesetzten Geräte müssen den Standards IEEE 802.11g, IEEE 802.11b oder IEEE 802.11n entsprechen.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Platzieren Sie das Gerät an einem zentralen Ort auf, an dem sich möglichst wenige Hindernisse zwischen dem Gerät und dem WLAN-Router/den PCs befinden. Achten Sie auf die Signal-LED, diese muß mindestens eine ausreichende Signalstärke anzeigen. (Informationen zur Anzeige der Signalstärke finden Sie im Kapitel **LEDs zur Statusanzeige**)
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und anderen elektrischen oder strahlenden Geräten auf.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Gerät notfalls schnell ausgeschaltet oder aus der Steckdose gezogen werden kann.

Anschluss eines LAN-Kabels

- ◆ Schließen Sie den Computer oder ein anderes Netzwerkgerät an die LAN-Buchse **3** an. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Netzwerkkabel. Das Gerät erkennt selbständig die Verbindungsgeschwindigkeit von 10 oder 100 Mbps, half/full Duplex Übertragungsmodus sowie den verwendeten Kabeltyp.

HINWEIS

- ▶ Eine Konfiguration über eine WLAN-Verbindung ist ebenfalls möglich, wird aber nicht empfohlen. Das Passwort für die Verbindung über WLAN zur Konfiguration ist standardmäßig „hamarepeater“.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Das Gerät wird direkt in die Steckdose gesteckt.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Schützen Sie das LAN-Kabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das LAN-Kabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das LAN-Kabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Überprüfung der Installation

- Die Power-LED sollte leuchten.
- Die LAN-LED sollte leuchten, wenn eine LAN-Verbindung besteht und das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.
- Die WLAN-LED sollte leuchten, wenn WLAN-Verbindungen eingerichtet sind.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel **LEDs zur Statusanzeige**.

Konfiguration und Bedienung

PC Konfiguration

IP-Adresse konfigurieren

Standardmäßig ist für das Gerät ein aktivierter DHCP-Server vorkonfiguriert. Dadurch erhält ein angeschlossener PC automatisch eine passende Adresse und weitere Einstellungen.

Richten Sie Ihren PC zur Verwendung eines DHCP-Servers ein. Lesen Sie dazu die Dokumentation des Betriebssystems oder schauen Sie in die Online-Hilfe.

Microsoft Windows-Betriebssysteme sind Standardmäßig für die Verwendung eines DHCP-Servers konfiguriert.

Betriebsarten

Sie können das Gerät in 2 verschiedenen Betriebsarten verwenden:

- **WLAN-Repeater:**
Das Gerät wird mit einem WLAN-Router verbunden, um die Reichweite des WLANs zu erhöhen.
- **LAN-WLAN:**
Bereitstellung von WLAN-Funktionalität für ein Endgerät.
Das Gerät wird an ein netzwerkfähiges Endgerät angeschlossen (siehe Kapitel **Anschluss eines LAN-Kabels**) und ermöglicht diesem Gerät die Verbindung zu einem vorhandenen WLAN-Netzwerk.

Konfiguration des Gerätes

Konfigurationsoberfläche starten

Die Einstellung des Gerätes erfolgt über einen Webbrowser (Microsoft Internet-Explorer, Mozilla Firefox oder ähnlich).

Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass Sie mit Ihrem PC nicht mit einem Netzwerk per WLAN oder LAN verbunden sind.
- ◆ Fahren Sie Ihren PC nach der Installation des Gerätes in Ihrem LAN hoch. Falls Ihr PC bereits eingeschaltet ist, führen Sie einen Neustart durch.
- ◆ Starten Sie Ihren Webbrowser.
- ◆ Geben Sie in die Adresszeile „**Hama.Repeater**“ ein. Sie können auch die IP-Adresse des Gerätes „**192 . 168 . 2 . 254**“ eingeben.

Anmeldung

Nach dem Aufruf der Konfigurationsoberfläche des Gerätes erscheint im Webbrowser zunächst das Anmeldefenster.

- ◆ Geben Sie in das Feld „Benutzername“: **admin** ein.
- ◆ Geben Sie in das Feld „Passwort“: **1234** ein.
- ◆ Klicken Sie nach der Eingabe auf „OK“, um sich auf dem Gerät einzuloggen.

Nach erfolgreicher Anmeldung wird die Konfigurationsoberfläche (Startseite) des Gerätes angezeigt:

Sélectionner	SSB	Canal	Coulage	Signal
<input checked="" type="radio"/>	RL2Techik	6	WRN2-PSK	58
<input type="radio"/>	RL2AL200S	6	WRN4-PSK/WRN2-PSK	52
<input type="radio"/>	RL2AL200S	6	WRN4-PSK	58
<input type="radio"/>	SK1/BE1	1	WRN4-PSK/WRN2-PSK	58

Configuration manuelle du répéteur

SSB:

Actualiser Sauver

Menüsprache wählen

- ◆ Wählen Sie auf der Startseite oben rechts zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch. Die Sprache wird sofort umgestellt und kann jederzeit wieder geändert werden.

Konfiguration der WLAN-Verbindung.

Um das Gerät schnell einzurichten, können Sie einen integrierten Assistenten benutzen.

- ◆ Der Assistent wird beim ersten Start des Gerätes nach dem Login sofort angezeigt.
- ◆ Wählen Sie Ihren eigenen WLAN-Router durch Markieren des Feldes aus und klicken Sie anschließend auf „Weiter“.

Security



- ◆ Geben Sie in das Feld den WLAN-Schlüssel Ihres WLAN-Routers ein.
- ◆ Klicken Sie auf „Weiter“.
- ◆ Das Gerät verbindet sich mit Ihrem WLAN-Router.



Nachdem sich das Gerät erfolgreich verbunden hat, bekommen Sie die zur Verbindung mit dem Gerät erforderlichen Daten angezeigt.



- ◆ Vergeben Sie ein neues Passwort um die Anmeldeeinstellungen zur Einrichtung des Repeaters abzusichern
- ◆ Die IP-Adresse muß sich außerhalb des Adresskreises des DHCP-Servers befinden, aber innerhalb Ihres Netzwerkes liegen, sonst ist später kein Zugriff auf die Konfigurationseinstellungen des Gerätes mehr möglich.

HINWEIS

- Die Einstellung der IP-Adresse ist nur relevant, wenn das Gerät über die IP-Adresse angesprochen werden soll. Eine Verbindung über „Hama.Repeater“ ist jederzeit möglich.

- ◆ Klicken Sie auf „Weiter“.

LED-Einstellung

Mit diesen Einstellungen können Sie festlegen, welche LED-Anzeigen im Betrieb des Gerätes aktiviert sind.

Diese Einstellungen können sinnvoll sein, wenn das Gerät in einem Ruhebereich eingesetzt wird.



- ◆ Aktivieren Sie diese Funktion durch Markieren des Feldes.
- ◆ Alle LED's deaktivieren, das Gerät ist komplett unbeleuchtet.
- ◆ Alle LED's außer Power LED, am Gerät leuchtet ausschließlich die Power-LED.
- ◆ Klicken Sie auf „Weiter“.

Die vorgenommenen LED Einstellungen lassen sich nachträglich ändern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ◆ Klicken Sie im Menü links auf „Erweitert“.
- ◆ Ändern Sie ggf. die LED Einstellungen.

Gerät neu starten



Nach der Einrichtung des Gerätes ist ein Neustart erforderlich.

- ◆ Klicken Sie auf „Neustart“.

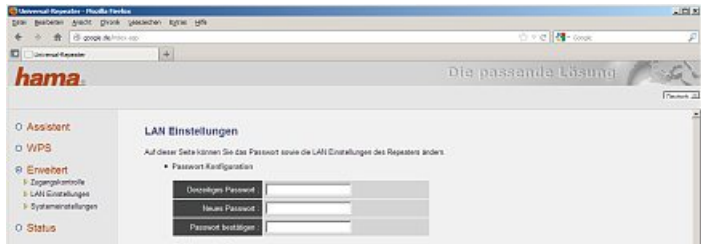
Der Neustart benötigt ca. 2 min. danach ist das Gerät einsatzbereit.

Zugangspasswort ändern

Das Zugangspasswort lässt sich ebenfalls über den Menüpunkt „Erweitert“ ändern. Das Standardpasswort ist „1234“.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- ◆ Klicken Sie im Menü links auf „Erweitert“.
- ◆ Klicken Sie auf „LAN Einstellungen“.
- ◆ Geben Sie das derzeitige Kennwort in die oberste Zeile ein.
- ◆ Geben Sie das neue Kennwort in die nächste Zeile ein.
- ◆ Bestätigen Sie das neue Kennwort.
- ◆ Übernehmen Sie die Einstellungen durch Klicken auf „Anwenden“.



Konfiguration über WPS



Das Gerät kann auch mittels WPS (Wireless Protected Setup) konfiguriert werden. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- ◆ Verbinden Sie sich mit dem Repeater und klicken Sie auf der Startseite auf den Menüpunkt WPS.
- ◆ Aktivieren Sie WPS.

- ◆ Drücken Sie die WPS-Taste (4) am Gerät für 6 Sekunden und anschließend die WPS-Taste Ihres Routers.

Die Geräte verbinden sich automatisch. Alternativ können Sie die Verbindung mittels WPS auch manuell einrichten. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ◆ Verbinden Sie sich mit dem Repeater und klicken Sie auf der Startseite auf den Menüpunkt WPS.
- ◆ Tragen Sie die WPS-Nummer, die unter „Eigener PINCode“ eingetragen ist, in das entsprechende Feld der WPS-Oberfläche des Routers ein.
- ◆ Klicken Sie auf „Starte PIN“.

Die Geräte verbinden sich und können miteinander kommunizieren.

Um einen Clientrechner direkt mit dem Gerät zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Wählen Sie über die SSID das Gerät aus und Verbinden Sie den Computer mit dem Gerät.
- ◆ Nachdem die Eingabe des Netzwerkennwortes abgefragt wird, drücken Sie die WPS-Taste des Gerätes für 2 Sekunden.

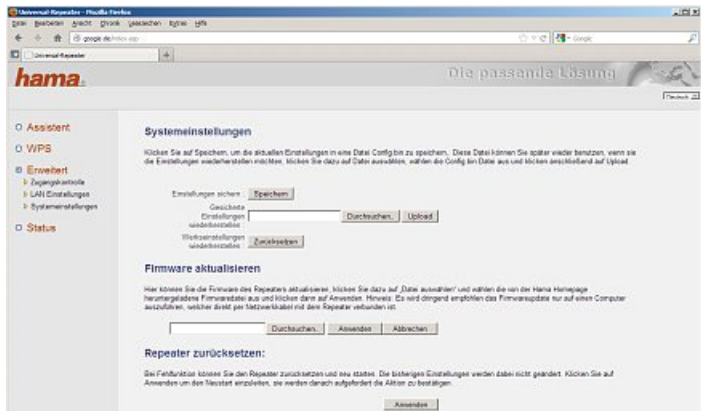
Der Computer und das Gerät verbinden sich nun automatisch.

HINWEIS

- ▶ Es können beliebige WPS-fähige Geräte miteinander verbunden werden.
- ▶ Das Betriebssystem bzw. der WLAN-Router müssen ggf. auf die Verbindungsmöglichkeit mittels WPS eingerichtet werden.
- ▶ Schauen Sie in die jeweilige Dokumentation des Betriebssystems bzw. des Routers, um die Einrichtung gemäß den Herstellerangaben durchzuführen.

Systemeinstellungen

Unter dem Menüpunkt Erweitert -> Systemeinstellungen können Sie verschiedene Einstellungen des Gerätes vornehmen.



- ◆ Um die von Ihnen vorgenommene Konfiguration auf einem lokalen Laufwerk zu sichern, klicken Sie auf „Speichern“.
- ◆ Wählen Sie den Speicherort aus und speichern Sie die aktuelle Konfiguration ab.
- ◆ Um diese Einstellungen wieder herzustellen, klicken Sie auf „Durchsuchen“. Wählen Sie die zuvor abgespeicherte Datei aus.
- ◆ Klicken Sie auf „Upload“ um die Daten zum Gerät zu übertragen.
- ◆ Um das Gerät auf die Standard-Werkseinstellungen zurück zu setzen, klicken Sie auf „Zurücksetzen“.
- ◆ Bestätigen Sie das Zurücksetzen.
- ◆ Um die Firmware des Gerätes zu aktualisieren, laden Sie die aktuelle Firmware bei www.hama.de herunter.
- ◆ Entpacken Sie die Datei.
- ◆ Klicken Sie auf „Durchsuchen“ und wählen Sie die entpackte Datei aus.
- ◆ Klicken Sie auf „Anwenden“ um ein Firmwareupdate zu starten.
- ◆ Um das Gerät unter Beibehaltung der Einstellungen zurück zu setzen, klicken Sie unter Repeater zurücksetzen auf „Anwenden“.

Geräte Hardware Reset

Das Gerät lässt sich auch über die Taste „WPS“ zurücksetzen.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die Taste „WPS“ und halten Sie diese für ca. 15 sec. gedrückt.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
- ◆ Folgen Sie den Schritten im Kapitel **Konfiguration des Geräts**.

Statusinformationen

- ◆ Klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Status“.
- Unter Informationspunkt System können Sie sich Informationen, wie zum Beispiel Betriebsdauer, Hardware Version oder die Firmware Version anzeigen lassen.
- Unter Informationspunkt WLAN-Konfiguration finden Sie die aktuellen Einstellungen die ggf. zum Verbinden eines neuen PC´s erforderlich sind. Ebenfalls können Sie sich durch Klicken auf „Zeige aktive Clients an“ die momentan über das Gerät angemeldeten PC´s anzeigen lassen.
- Unter dem Punkt LAN-Einstellungen sehen Sie die Konfigurationsdaten der LAN-Schnittstelle.

The screenshot shows the web interface of a Hama Universal Repeater. The browser address bar shows 'http://192.168.2.254'. The page title is 'Universal Repeater' and the Hama logo is visible. A navigation menu on the left includes 'Assistent', 'WPS', 'Erweitert', and 'Status'. The main content area is titled 'Status und Information' and contains a table with the following data:

Auf diese Seite können Sie die MAC Adresse, Firmware Version sowie den Status der Netzwerk-Konfiguration ansehen.

System	
Betriebsdauer	0d 17h 39m 21s
Hardware Version	Revision A
Firmware Version	1.82
WLAN Konfiguration	
Modus	Universal-Repeater
ESSID	repeater
Kanalnummer	11
Sicherheit	WPA-Personal Key
SSID(BSSID)	08 1F 82 4F 30 54
Angeschlossene Clients	0 Zeige aktive Clients an
Zustand	nicht verbunden
LAN-Einstellungen	
IP-Adresse	192.168.2.254
Subnetzmaske	255.255.255.0
Standard Gateway	
MAC-Adresse	08 1F 82 4F 30 54

Problembehebung

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

Fehler/Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Power LED leuchtet nach dem Einschalten nicht.	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haus-sicherungen.
	Power LED ausge-schaltet.	Schalten Sie ggf. die Power LED ein.
	Gerät defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Es kann keine Verbindung mit dem Gerät herge-stellt werden, um es zu konfigurie-ren.	LAN-Kabel nicht korrekt ange-schlossen.	Stellen Sie sicher, dass das RJ45-Netzwerkkabel richtig angeschlossen ist.
	WLAN nicht akti-viert.	Überprüfen Sie die WLAN-Einstellungen Ihres Computers.
Es kann keine WLAN-Ver-bindung zum Gerät hergestellt werden.	WLAN-Einstellun-gen falsch.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle Clients im drahtlosen Netzwerk dieselbe SSID, denselben Kanal, dassel-be Verschlüsselungsver-fahren sowie denselben Schlüssel verwenden.
Die Signal LED blinkt schnell.	Standort des Gerä-tes ist ungünstig.	Verändern Sie den Standort und die Ausrich-tung des Gerätes.
	WLAN-Kanal ist ungünstig.	Wechseln Sie den Kanal bei Störungen.
	Hochfrequenz-strahlung stört.	Schirmen Sie Geräte, die durch Hochfrequenz-strahlung stören, ab oder stellen Sie sie woanders auf.
Passwort verges-sen.	-	Führen Sie einen Reset durch. Siehe Kapitel Ge-räte Hardware Reset .

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Entsorgungshinweise

ACHTUNG

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Beachten Sie die Entsorgungshinweise im Anhang der Anleitung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Einsatzbeschränkungen

Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!



Table of Contents

Introduction	29	Configuration and operation	40
Foreword	29	PC configuration	40
Information on this user manual .	29	Configuring the IP address.	40
Liability disclaimer	29	Operating modes	41
Warnings.....	30	Configuring of the device	41
Intended use.....	31	Starting the	
Copyright	32	configuration interface	41
		Login	42
Safety	32	Selecting the menu language. . .	42
Danger of electric current.....	32	Configuring the	
Fundamental safety precautions .	33	WLAN connection.	43
		Password and access control ..	44
Description	34	LED setting.	45
Device overview.....	34	Restart device	45
Status LEDs	34	Changing the access password .	46
		Configuring via WPS	46
Installation	36	System settings	48
Safety instructions	36	Device hardware reset.....	49
Unpacking	36	Status information	50
Checking contents and			
packaging.....	36	Troubleshooting	51
Disposing of the packaging	37		
Requirements for operation	37	Appendix	52
Requirements for the		Support and contact information .	52
place of operation	38	Notes on disposal	52
Connecting a LAN cable	38	Notes on the EC Declaration of	
Electrical connection.....	39	Conformity	52
Checking the installation	39	Operating restrictions	52

Introduction

Foreword

Dear Customer,

By purchasing this WLAN repeater, you have decided in favour of a quality product from **Hama** which corresponds to the latest state of development with respect to technology and functional performance.

Read **all** the information contained here to quickly familiarise yourself with the device and to make **full** use of its functions.

We wish you a lot of pleasure with the device.

Information on this user manual

This instruction manual forms an integral part of the 2.4 GHz 300 Mbps WLAN repeater (hereinafter referred to as device) and contains important information on the intended use, safety, connection and operation of the device.

The user manual must be kept near to the device at **all** times. It must be read and observed by **all** persons using the device or eliminating faults in the device.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the device.

Liability disclaimer

All technical information, data and instructions on installation, operation of the device contained in this user manual represent the current status at the time of printing and are based on the best possible knowledge gained by experience and know-how.

The manufacturer assumes no liability for damage or injury resulting from failure to observe the user manual, use for other than the intended purpose, unprofessional repairs, unauthorised modifications or use of non-approved spare parts.

Warnings

The following warnings are used in this user manual:

DANGER

A warning of this category indicates an impending dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it may lead to serious injury or even death.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the danger of serious injury or even death.

WARNING

A warning of this category indicates potential damage to property.

If the dangerous situation is not avoided, it may lead to injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid injury to persons.

CAUTION

A warning of this category indicates potential material damage.

If the situation is not avoided, it may lead to material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid material damage.

NOTE

- ▶ A note contains additional information to simplify the use of the device.

Intended use

This device is intended

- for setting up a wireless network,
- for increasing the range of an existing WLAN network (repeater function),
- for connecting any network-capable - but not WLAN-capable - device (e.g., TV or media player) to an existing wireless network.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

WARNING

Danger from use for other than the intended purpose!

If not used for its intended purpose and/or used in any other way, the device may be or become a source of danger.

- ▶ Use the device only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the device for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any duplication or reprinting, in whole or in part as well as reproduction of any illustrations, even in modified form is only permitted with the written approval of the manufacturer.

It is forbidden by law to copy, broadcast, display, transmit via cable, play back in public or hire out material protected by copyright without the consent of the copyright owner.

Unless otherwise indicated, all trademarks and logos mentioned are trademarks of Hama GmbH and are protected by law. Microsoft, Windows and the Windows logo are trademarks of Microsoft Corporation. All other product and company names are trademarks of the respective holder.

Safety

This device complies with the prescribed safety regulations. However, improper use can result in personal injury and/or damage to the device.

Danger of electric current

DANGER

Danger to life from electric current!

Contact with live wires or components can lead to serious injury or even death!

Observe the following safety precautions to avoid danger from electric current:

- ▶ Do not use this device if the plug is damaged.
- ▶ Do not open the housing of the device. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

Fundamental safety precautions

Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the device:

- Inspect the device for visible signs of damage before use. Do not use a damaged device.
- Do not allow children to play with the device.
- Persons unable to operate the device due to their physical, mental or motor response abilities may only use the device under supervision or instruction by a responsible person.
- Do not open the device. Unauthorised opening and repairs can lead to considerable danger for the user of the device. Only allow qualified persons to carry out repairs. Improper repairs will invalidate the guarantee.
- Repairs to the device during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer, otherwise the guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Protect the device against moisture and penetration by liquids. If the device comes into contact with liquids, disconnect it from the power supply immediately.
- Do not operate the device in extremely dusty environments or in the vicinity of heat sources.
- Clean the housing of the device with a slightly damp cloth. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not pull the power cable to remove the plug from the mains socket.
- Do not place any objects on the device.
- Electronic devices are delicate so avoid knocks and blows.
- Disconnect the plug from the mains socket in the event of faults or during thunderstorms.

Description

Device overview



<p>1</p>	<p>Mains connection: Connecting the device to the mains network.</p>
<p>2</p>	<p>ON/OFF switch: Switching the device on and off.</p>
<p>3</p>	<p>LAN connection Connecting via a LAN cable.</p>
<p>4</p>	<p>WPS button Initiating a WPS connection or resetting the device.</p>
<p>5</p>	<p>LED status indicators Displaying the operating status of the device.</p>

Status LEDs

Signal	Off	WLAN signal strength is too weak or LED indicator is deactivated. Change the location of the device.
	Flashes quickly	WLAN signal strength is sufficient.
	Flashes slowly	WLAN signal strength is good.
	Lights up	WLAN signal strength is excellent.
WLAN	Flashing	Wireless LAN is activated / data is being transmitted.
	Off	LED indicator is deactivated.
Power	Lights up	The device is switched on.
	Off	The device is switched off or the indicator is deactivated.
WPS	Flashing	WPS connection not requested.
	Off	Normal operating status.
LAN	Off	No LAN cable connected or the indicator is deactivated.
	Flashing	LAN data is being transmitted.

Installation

Safety instructions

DANGER

Personal injuries and damage to property may occur when starting up the device!

Observe the following safety precautions to avoid the dangers:

- ▶ Never play with packaging material. Risk of suffocation.
- ▶ Pay attention to the instructions on the requirements for the setup location as well as the electrical connection of the device to avoid injury or damage to property.

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the device and the user manual from the box.
- ◆ Remove all packing materials from the device before using for the first time.

Checking contents and packaging

As standard, the device is supplied with the following components:

- WLAN repeater
- Network cable
- Installation Instructions
- CD

NOTE

- ▶ Check for visible signs of damage or missing items on delivery. Report incomplete or damaged items to your supplier/retailer immediately.

Disposing of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials have been selected according to environmental and waste disposal aspects and can therefore be recycled.



Recycling the packaging material for further use saves raw materials and reduces waste. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the guarantee period in order to be able to pack the device properly in the event of a guarantee claim.

Requirements for operation

The following conditions must be satisfied for installation and operation of the device:

- The TCP/IP protocol must be installed on all PCs.
- The web browser must support java script (e. g., Mozilla Firefox or Microsoft Internet Explorer).
- A WLAN router with activated WLAN, an Internet access from an Internet service provider and a DSL connection is necessary for Internet access.
- All devices employed via WLAN must comply with the IEEE 802.11g, IEEE 802.11b or IEEE 802.11n standards.

Requirements for the place of operation

For safe and trouble-free operation of the device, the place of operation must satisfy the following requirements:

- Place the device at a central location where there are the least possible obstacles between the device and the WLAN router/PC. Pay attention to the signal LED, which must be indicate at least a sufficient signal strength. (Information on the signal strength indicator can be found in the section **Status LEDs**)
- Do not install the device in the vicinity of metallic objects and other electrical or radiating devices.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- The mains socket must be easily accessible so that the device can be quickly switched off or unplugged in the event of an emergency.

Connecting a LAN cable

- ◆ Connect the computer or another network device to the LAN socket ③. Use the network cable supplied for this purpose. The device automatically detects the connection speed of 10 or 100 Mbps, half/full duplex transmission mode as well as the cable used.

NOTE

- ▶ It is also possible to configure via a WLAN connection but this is not recommended. By default, the password for configuring connection via WLAN is "hamarepeater".

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the device, the following instructions on the electrical connection must be observed:

- The device is plugged directly into the mains socket.
- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. The data must correspond in order to avoid damage to the device.
- Make sure that the LAN cable does not come in contact with hot surfaces or sharp edges.
- Make sure that the LAN cable is not stretched tightly or twisted.
- Do not allow the LAN cable to hang over edges (danger of tripping).
- If the device is not to be used for a longer period of time, disconnect it from the mains supply.

Checking the installation

- The Power LED should light up.
- The LAN LED should light up if a LAN connection is established and the connected device is switched on.
- The WLAN LED should light up when WLAN connections are set up.

Further information can be found in the section **Status LEDs**.

Configuration and operation

PC configuration

Configuring the IP address

A DHCP server was configured for the device by default. This ensures that a suitable address and other settings are automatically assigned to a connected PC.

Configure your PC for a DHCP server. Read the documentation on the operating system or view the online help.

By default, Microsoft Windows operating systems are configured for use with a DHCP server.

Operating modes

You can use the device in 2 different operating modes:

- **WLAN repeater:**
the device is connected to a WLAN router to increase the range of a WLAN.
- **LAN-WLAN:**
Provision of WLAN functionality for an end device.
The device is connected to a network-capable end device (see section **Connecting a LAN cable**) and allows the device to connect to an existing WLAN network.

Configuring of the device

Starting the configuration interface

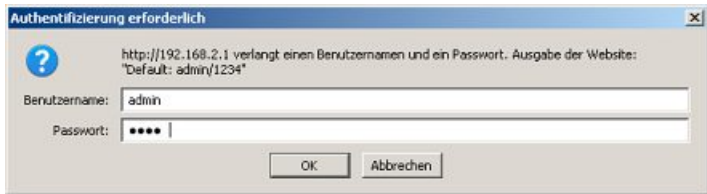
The device is configured using a web browser (Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, etc.).

Proceed as follows:

- ◆ Make sure that your PC is not connected to a network via WLAN or LAN.
- ◆ Boot your PC after installing the device in your LAN. If your PC is already switched on, reboot.
- ◆ Start your web browser.
- ◆ Enter "**Hama.Repeater**" into the address line. You can also enter the IP address of the device "**192.168.2.254**".

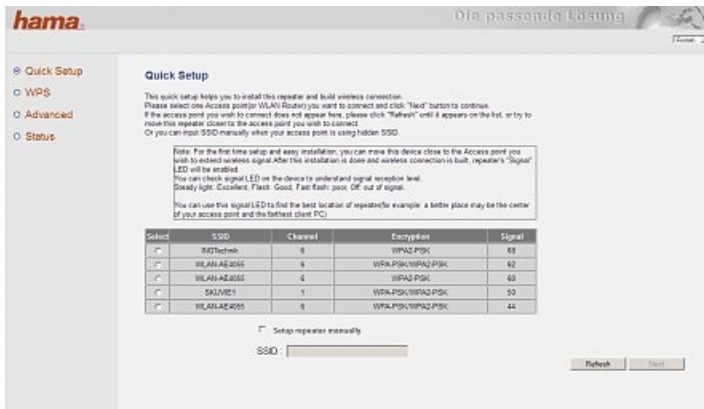
Login

After starting the configuration interface of the device, the login window appears in the web browser.



- ◆ Enter **admin** into the "User name" field.
- ◆ Enter **1234** into the "Password" field.
- ◆ After entering, click "OK" to log onto the device.

After successful login, the configuration interface (start page) of the device is displayed:



Selecting the menu language

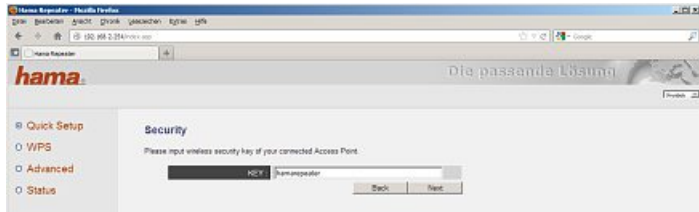
- ◆ Select between the German, English and French languages on the top right of the start page. The language is set immediately and can be subsequently changed at any time.

Configuring the WLAN connection.

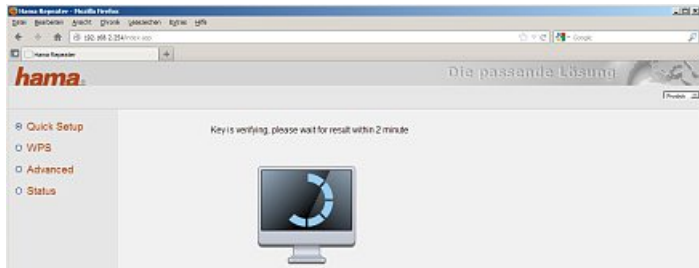
You can use the integrated assistant to configure the device quickly.

- ◆ When starting the device for the first time, the assistant is displayed immediately after login.
- ◆ Select your own WLAN router by marking the field and then clicking "Next".

Security



- ◆ Enter the WLAN key of your WLAN router into the field.
- ◆ Click "Next".
- ◆ The device connects itself to your WLAN router.



After successful connection of the device, all necessary data on the connection is displayed.



- ◆ Click "Next".

Password and access control



- ◆ Enter a new password to secure the login settings for setting up the repeater
- ◆ The IP address must be located outside of the address range of the DHCP server but within the network, otherwise later access to the configuration settings of the device is no longer possible.

NOTE

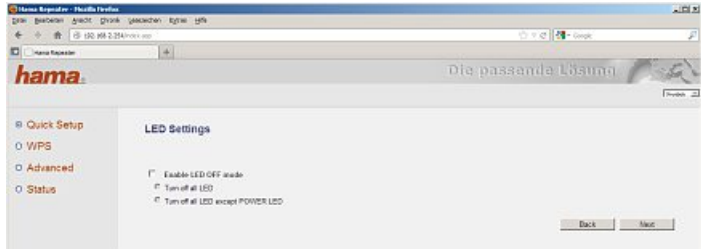
- ▶ Setting of the IP address is only relevant if the device is addressed via the IP address. Connecting via "Hama.Repeater" is possible at any time.

- ◆ Click "Next".

LED setting

These settings allow you to determine which LED indicators re activated while the device is in operation.

These setting can be useful if the device is used in a relaxation area.



- ◆ Activate this function by marking the field.
- ◆ If all LEDs are deactivated, no LEDs light up.
- ◆ Only the Power LED lights up when all LEDs except the Power LED are deactivated.
- ◆ Click "Next".

The LED settings can be subsequently changed. For this, proceed as follows:

- ◆ Click "Advanced" on the left of the menu.
- ◆ If necessary, change the LED settings.

Restart device



It is necessary to restart the device after setting it up.

- ◆ Click "Reboot".

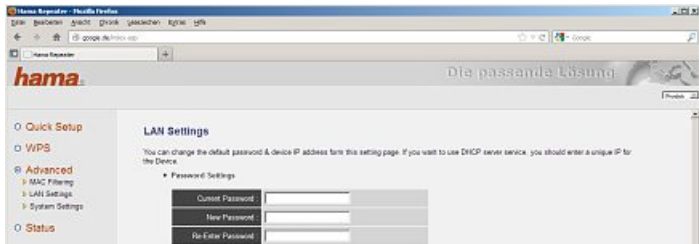
Restarting requires approx. 2 min., after which it is ready for operation.

Changing the access password

The access password can also be changed under the "Advanced" menu item. The standard password is "1234".

For this, proceed as follows:

- ◆ Click "Advanced" on the left of the menu.
- ◆ Click "LAN settings".
- ◆ Enter the current password into the top line.
- ◆ Enter the new password into the next line.
- ◆ Confirm the new password.
- ◆ Click "Apply" to accept the settings.



Configuring via WPS



The device can be configured by means of WPS (Wireless Protected Setup). For this, proceed as follows:

- ◆ Connect to the repeater and click the WPS menu item on the start page.
- ◆ Enable WPS.

- ◆ Press the WPS button (4) on the device for 6 seconds and subsequently the WPS button on your router.

The devices connect to each other automatically. Alternatively, it is possible to manually connect by means of WPS. For this, proceed as follows:

- ◆ Connect to the repeater and click the WPS menu item on the start page.
- ◆ Enter the WPS number entered under "Self PinCode" into the corresponding field on the WPS interface of the router.
- ◆ Click "Start PIN".

The devices connect to and are able to communicate with each other.

To connect the client computer directly to the device, proceed as follows:

- ◆ Select the device via SSID and connect the computer to it.
- ◆ When entering the network password as prompted, press the WPS button on the device of 2 seconds.

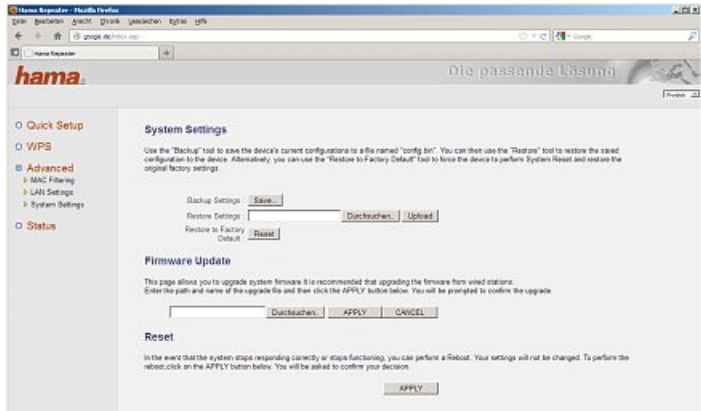
The computer and the device now connect to each other automatically.

NOTE

- ▶ It is possible to connect any number of WPS-capable devices with each other.
- ▶ If necessary, the operating system or WLAN router must be connected by means of WPS.
- ▶ Read the relevant documentation of the operating system or the router to set up according to the manufacturer specifications.

System settings

It is possible to make various settings under Extended -> System settings.



- ◆ To save your configuration onto a local drive, Click "Save".
- ◆ Select the location and save the current configuration.
- ◆ To restore these settings, click "Browse". Select the previously-saved file first.
- ◆ Click "Upload" to transmit the data to the device.
- ◆ To reset the device to the default settings, click "Reset".
- ◆ Confirm the reset.
- ◆ To update the firmware of the device, download the current firmware from www.hama.de.
- ◆ Unzip the file.
- ◆ Click on "Browse" and select the unzipped file.
- ◆ Click on "Apply" to start updating the firmware.
- ◆ To reset the device and maintain the settings, click "Apply" under Reset repeater.

Device hardware reset

The device can be reset via the "WPS" button.

For this, proceed as follows:

- ◆ Press the "WPS" button and hold pressed for approx. 15 sec.
- ◆ Switch the device off and on again.
- ◆ Follow the steps in the section ***Configuring the device.***

Status information

- ◆ Click the "Status" button on the start page.
- It is possible to display information such as duration of operation, hardware version or firmware version by clicking the information item under System.
- The current settings that may be necessary for connecting a new PC are displayed under the WLAN configuration item. Clicking "Show Active Clients" also displays PCs currently connected to the device.
- The configuration data of the LAN interface can also be seen under the LAN settings item.



Troubleshooting

Before sending the device to customer service, use the following table to check whether you can remedy the problem yourself.

Error/Problem	Possible cause	Remedy
Power LED does not light up after switching on.	No voltage from the mains socket.	Check the fuses.
	Power LED is switched off.	If necessary, switch on the Power LED.
	Defective device.	Contact customer service.
It is not possible to establish connection to the device to configure it.	LAN cable not connected correctly.	Check that the RJ-45 network cable is correctly connected.
	WLAN not activated.	Check the WLAN settings of your computer.
It is not possible to establish a WLAN connection to the device.	Wrong WLAN settings.	Make sure that the device and all clients in the wireless network use the same SSID, channel, encryption method as well as the same key.
The signal LED is flashing too fast	Unfavourable location of the device.	Change the location and alignment of the device.
	Unfavourable WLAN channel.	Change the channel in the event of interference.
	High-frequency radiation interferes.	Shield the devices that emit high frequency interference or move them to a different location.
Password forgotten.	-	Reset the device. See section Device hardware reset .

NOTE

► If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Appendix

Support and contact information

For defective products:

In the event of product complaints, please contact your retailer or Hama product support.

Internet/World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be obtained at www.hama.com

Support hotline – Hama product support:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

Email: produktberatung@hama.de

Notes on disposal

CAUTION

Do not dispose of the device as normal household waste. Pay attention to the disposal instructions in the user manual appendix.

Notes on the EC Declaration of Conformity

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of the 1999/5/EC directive. The Declaration of Conformity according to the R&TTE Directive 99/5/EC can be found at www.hama.com

Operating restrictions

This device may only be used indoors in France!



Table des matières

Introduction	55	Configuration et utilisation	66
Avant-propos	55	Configuration PC	66
Informations relatives à la présente notice d'utilisation	55	Configurer l'adresse IP	66
Limitation de la responsabilité ...	55	Modes de fonctionnement	67
Avertissements	56	Configuration de l'appareil	67
Utilisation conforme	57	Démarrer l'interface de configuration	67
Droits d'auteur	58	Connexion	68
		Sélectionnez la langue de menu ..	68
		Configuration de la connexion LAN sans fil.....	69
Sécurité	58	Mot de passe et contrôle d'accès.....	70
Risque lié au courant électrique ! ..	58	Réglage des diodes.....	71
Consignes de sécurité fondamentales	59	Redémarrer l'appareil	71
		Changer le mot de passe d'accès	72
		Configuration via WPS	72
Description	60	Paramètres système	74
Plan de l'appareil	60	Réinitialisation matérielle des appareils	75
Diodes d'affichage d'état	61	Informations d'état	76
Installation	62	Résolution des problèmes	77
Consignes de sécurité	62		
Déballage	62	Annexe	78
Etendue de la livraison et inspection suite au transport	62	Informations d'assistance et contact	78
Élimination de l'emballage	63	Indications pour l'élimination	78
Conditions pour le fonctionnement	63	Indications sur la déclaration de conformité CE	78
Conditions requises sur le lieu de montage	64	Restrictions d'emploi	78
Branchement d'un câble LAN	64		
Branchement électrique	65		
Contrôle de l'installation	65		

Introduction

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

En achetant ce répéteur LAN sans fil, vous avez opté pour un produit de qualité de **Hama** qui répond aux standards de développement les plus modernes en matière de technique et de fonctionnement.

Veillez lire ici les informations ci-dessous afin de vous habituer rapidement à votre appareil et de pouvoir profiter au mieux de toutes ses fonctions.

Nous vous souhaitons bien du plaisir lors de son utilisation.

Informations relatives à la présente notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du répéteur 2,4 GHz LAN SANS FIL 300 Mbps (désigné ci-après comme l'appareil) ; elle vous donne des indications importantes pour l'utilisation conforme, la sécurité, le branchement et la manipulation de l'appareil.

La notice d'utilisation doit toujours être disponible à proximité de l'appareil. Elle doit être lue et appliquée par chaque personne utilisant cet appareil ou procédant à des réparations de celui-ci.

Conservez cette notice d'utilisation et remettez-la avec l'appareil à son propriétaire ultérieur.

Limitation de la responsabilité

Toutes les informations techniques, données et indications figurant dans la présente notice d'utilisation et relatives à l'utilisation correspondent à l'état le plus récent des connaissances lors de l'impression ; elles vous sont fournies en prenant en compte les expériences et connaissances acquises jusqu'à présent en toute âme et conscience.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages survenus en cas de non-respect de la présente notice, d'utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou d'utilisation de pièces de rechange interdites.

Avertissements

La présente notice d'utilisation utilise les avertissements suivants :

DANGER

Un avertissement de ce type désigne une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout risque de blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce type désigne une situation dangereuse possible.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des blessures.

- ▶ Suivre les instructions figurant dans cet avertissement afin d'éviter les blessures chez les personnes.

ATTENTION

Un tel avertissement désigne un dommage matériel possible.

Si la situation ne peut pas être évitée, ceci peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respectez les instructions de cet avertissement afin d'éviter tout dommage matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu

- pour la création d'un réseau sans fil,
- pour l'élargissement de la portée d'un réseau WLAN existant (fonction de répéteur),
- pour la connexion d'un appareil compatible réseau - mais non compatible WLAN (p.ex. téléviseur ou lecteur multimédia) à un réseau sans fil existant.

Toute autre utilisation ou une utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non-conforme.

AVERTISSEMENT

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'utilisation non conforme et/ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

- ▶ L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme sont exclues.

L'utilisateur en assume seul les risques.

Droits d'auteur

La présente documentation est soumise à la protection sur les droits d'auteur.

Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle ainsi que la retranscription d'illustrations, même à l'état modifié, est seulement possible avec l'autorisation écrite du fabricant.

Il est interdit par la loi de copier, diffuser, montrer, transmettre par câble, reproduire publiquement ou prêter du matériel protégé par les droits d'auteur sans l'autorisation du détenteur du droit.

Sauf indication contraire, toutes les marques déposées et logos sont des marques protégées légalement par la société Hama GmbH. Microsoft, Windows et le logo Windows sont des marques du groupe Microsoft Corporation. Tous les autres produits et noms de société sont des marques du titulaire respectif.

Sécurité

Le présent appareil répond aux dispositions de sécurité prescrites. Un emploi inapproprié peut toutefois entraîner des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Risque lié au courant électrique !

DANGER

Danger de mort lié au courant électrique !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des composants sous tension.

Pour éviter tous risques causés par le courant électrique, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble de branchement est endommagé.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension et si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour manier l'appareil de manière sûre, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les personnes n'étant pas en mesure de manipuler sûrement l'appareil en raison de leurs capacités physiques, mentales ou motrices, sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou sous l'instruction d'une personne responsable.
- N'ouvrez pas l'appareil. Une ouverture non autorisée et des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur de l'appareil. Ne faites effectuer les réparations sur l'appareil que par un spécialiste. En cas de réparation inexperte, le droit de garantie perd son effet.
- Une réparation de l'appareil durant la période de garantie doit être effectuée uniquement par l'un des services après-vente agréés par le fabricant, dans le cas contraire les dommages consécutifs ne sont plus couverts par la garantie.
- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.
- Protégez l'appareil contre l'humidité et la pénétration de liquides. En cas de contact avec des liquides, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- N'opérez l'appareil jamais dans un environnement très poussiéreux ou à proximité de sources de chaleur.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants récurrents ni de solvants.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation en tirant sur la fiche électrique, par sur le câble.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
- Les appareils électroniques sont sensibles, évitez les coups et les chocs.
- En cas de dérangements ou d'orages retirez le cordon d'alimentation de la prise.

Description

Plan de l'appareil



1	Raccordement réseau : Pour brancher l'appareil au secteur.
2	Interrupteur Marche/arrêt : Pour la mise en et hors service de l'appareil.
3	Branchement LAN : Pour le branchement et la connexion via un câble LAN.
4	Touche WPS : Pour réaliser une connexion WPS ou pour réinitialiser l'appareil.
5	Affichage de statut LED : Pour afficher l'état de service de l'appareil.

Diodes d'affichage d'état

Signal	Éteint	Puissance du signal LAN sans fil ou l'affichage par diodes est désactivé. Modifiez l'emplacement de l'appareil.
	Clignote rapidement	Puissance du signal LAN sans fil suffisante.
	Clignote lentement	Bonne puissance du signal LAN sans fil.
	Allumée	Excellente puissance du signal LAN sans fil.
WLAN	Clignote	Le réseau local sans fil est activé / des données sont en train d'être envoyées.
	Éteint	L'affichage par diodes est désactivé.
Power	Allumée	L'appareil est en service.
	Éteint	L'appareil est hors service ou l'affichage est désactivé.
WPS	Clignote	La connexion WPS est demandée.
	Éteint	État de service normal.
LAN	Éteint	Pas de câble LAN connecté ou l'affichage est désactivé.
	Clignote	Les données LAN sont transmises.

Installation

Consignes de sécurité

DANGER

Lors de la mise en service de l'appareil, des dommages physiques et matériels peuvent survenir !

Pour éviter tous risques, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.
- ▶ Veuillez observer les remarques quant aux exigences relatives au lieu d'installation et au raccordement électrique de l'appareil pour éviter des dommages physiques et matériels.

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et la notice d'utilisation.
- ◆ Avant la première utilisation, retirez tout l'emballage de l'appareil.

Etendue de la livraison et inspection suite au transport

En version standard, l'appareil est livré avec les composants suivants :

- Répéteur LAN sans fil
- Câble de réseau
- Manuel d'installation
- CD

REMARQUE

- ▶ Contrôlez la livraison pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles. Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur/commerçant.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les dommages imputables au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon des aspects écologiques et techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.



La remise en circulation de l'emballage dans le circuit de matériel économise des matières premières et elle réduit la production de déchets. Éliminez les matériaux d'emballage devenus inutiles conformément aux directives locales en vigueur.

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie.

Conditions pour le fonctionnement

Pour l'installation et pour le fonctionnement de l'appareil, les conditions requises suivantes doivent être remplies :

- Le protocole TCP/IP doit être installé sur tous les ordinateurs PC.
- Le navigateur doit supporter Javascript (p.ex. Mozilla Firefox ou Microsoft Internet Explorer).
- Pour accéder à l'Internet, il vous faut un routeur LAN sans fil avec le LAN sans fil activé, un accès Internet ouvert auprès d'un fournisseur de services Internet et une connexion ADSL.
- Tous les appareils utilisés via le LAN sans fil doivent être conformes aux standards IEEE 802.11a, IEEE 802.11b, IEEE 802.11g ou IEEE 802.11n.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit remplir les conditions préalables suivantes :

- Installez l'appareil à un lieu central sur lequel se trouvent aussi peu d'obstacles que possibles entre l'appareil et les PC. Observez la diode de signal, celle-ci doit indiquer une puissance de signal suffisante. (Vous trouverez des informations relatives à l'affichage de la puissance du signal au chapitre Diodes d'affichage d'état).
- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets métalliques ou d'autres appareils électriques ou rayonnants.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil direct.
- La prise doit être facilement accessible de manière à pouvoir mettre l'appareil hors service ou débrancher rapidement le bloc secteur en cas d'urgence.

Branchement d'un câble LAN

- ◆ Connectez l'ordinateur ou un autre appareil réseau à la prise **3** LAN. Utilisez pour ce faire le câble réseau compris dans la livraison. L'appareil reconnaît automatiquement la vitesse de connexion de 10 ou de 100 Mbps, mode de transmission half/full duplex ainsi que le type de câble utilisé.

REMARQUE

- ▶ Il est également possible de procéder à une configuration par le biais d'une connexion LAN sans fil, mais cela n'est pas recommandé. Le mot de passe pour la configuration via la connexion LAN sans fil est par défaut « hamarepeater ».

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- L'appareil est branché directement dans la prise électrique.
- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique de l'appareil avec celles de votre réseau électrique. Pour qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil, ces données doivent concorder.
- Protégez le câble LAN des surfaces chaudes et des bords tranchants.
- Veillez que le câble LAN ne soit pas trop tendu ou plié.
- Ne laissez pas le câble LAN suspendu à des coins (risque de trébuchement).
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

Contrôle de l'installation

- La diode Power doit être allumée.
- La diode LAN doit être allumée lorsqu'une liaison LAN existe et que l'appareil connecté est enclenché.
- La diode LAN sans fil doit s'allumer lorsque les connexions LAN sans fil sont configurées.

Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au chapitre **diodes d'affichage d'état**.

Configuration et utilisation

Configuration PC

Configurer l'adresse IP

Par défaut, un serveur DHCP a été préconfiguré pour l'appareil. De cette manière, un PC branché reçoit automatiquement une adresse appropriée et d'autres réglages.

Configurez votre PC pour l'utilisation d'un serveur DHCP. Lisez à cette fin la documentation du système d'exploitation ou consultez l'aide en ligne.

Les systèmes d'exploitation de Microsoft Windows sont configurés en standard pour l'utilisation d'un serveur DHCP.

Modes de fonctionnement

Vous pouvez utiliser l'appareil en 2 modes de fonctionnement:

- Répéteur LAN sans fil :
l'appareil est connecté à un routeur LAN sans fil pour augmenter la portée du LAN sans fil.
- LAN-LAN sans fil :
mise à disposition de la fonctionnalité LAN sans fil pour un terminal. L'appareil est raccordé à un terminal compatible réseau (cf. chapitre **Branchement d'un câble LAN**) et permet d'établir une connexion à un réseau WLAN existant.

Configuration de l'appareil

Démarrer l'interface de configuration

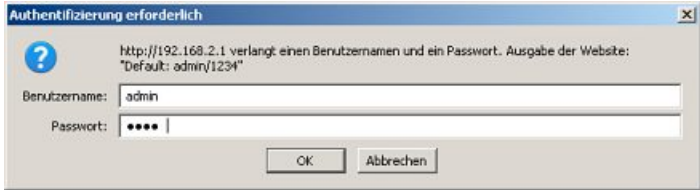
Vous pouvez maintenant configurer votre routeur à l'aide d'un navigateur web (Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox ou similaire).

Procédez comme suit :

- ◆ Assurez-vous que vous n'êtes pas connecté avec un réseau par LAN sans fil ou par PLAN.
- ◆ Redémarrez l'ordinateur après l'installation de l'appareil dans votre LAN. Si votre PC est déjà enclenché, redémarrez-le à nouveau.
- ◆ Lancez votre navigateur.
- ◆ Entrez « **Hama.Repeater** » dans la ligne d'adresse. Vous pouvez aussi entrer l'adresse IP de l'appareil « 192.168.2.254 ».

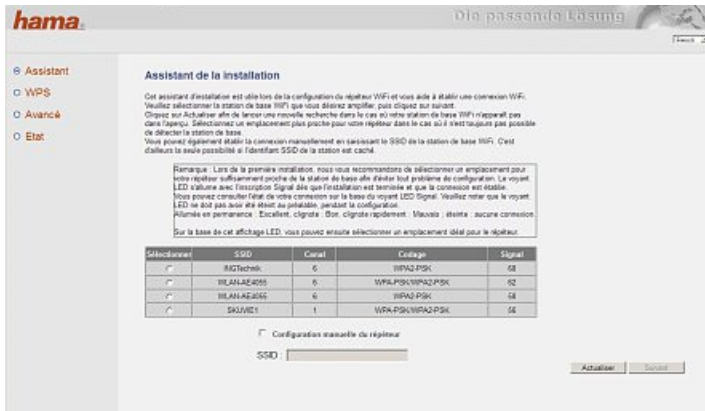
Connexion

Après le lancement de l'interface de configuration de l'appareil, la fenêtre d'identification apparaît dans le navigateur.



- ◆ Entrez : **admin** dans le champ «Nom d'utilisateur ».
- ◆ Entrez : **1234** dans le champ «Mot de passe ».
- ◆ Après l'entrée ce celui-ci, cliquez sur «OK » pour vous connecter à l'appareil.

Après la connexion réussie, la surface de configuration (page d'accueil) de l'appareil est affichée.



Sélectionnez la langue de menu

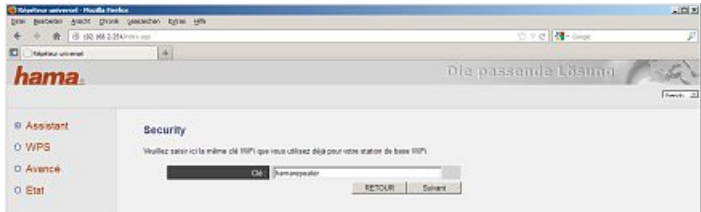
- ◆ Sur la page d'accueil en haut à droite, vous pouvez choisir entre les langues allemand, anglais et français. Vous pouvez changer immédiatement de langue et ensuite modifier votre sélection à tout moment.

Configuration de la connexion LAN sans fil.

Pour une configuration rapide du routeur, vous pouvez utiliser l'assistant intégré.

- ◆ L'assistant est affiché immédiatement au premier démarrage de l'appareil.
- ◆ Sélectionnez votre propre routeur LAN sans fil en mettant le champ en surbrillance et cliquez ensuite sur « Suivant ».

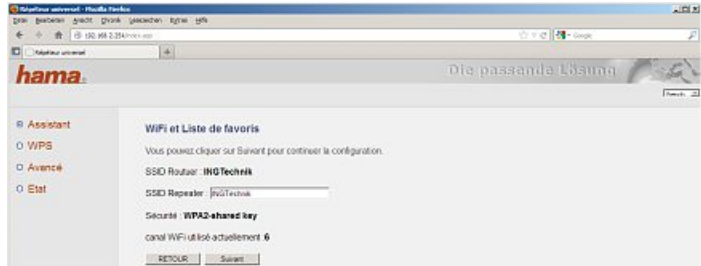
Sécurité



- ◆ Entrez dans le champ la clé LAN sans fil de votre routeur LAN sans fil.
- ◆ Cliquez sur « Suivant ».
- ◆ L'appareil se connecte avec votre routeur LAN sans fil.

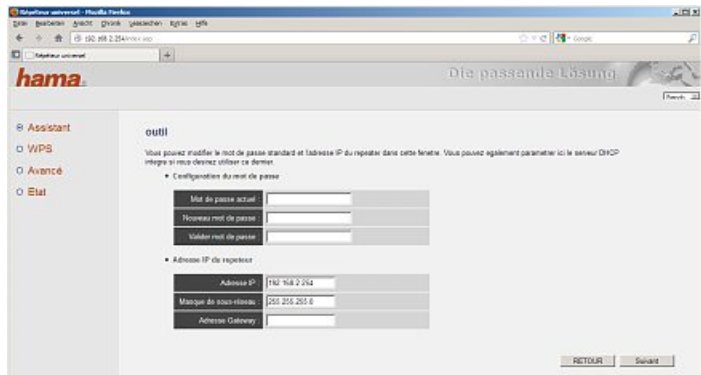


Une fois votre connexion avec l'appareil établie avec succès, les données nécessaires à votre connexion vous sont affichées.



- ◆ Cliquez sur « Suivant ».

Mot de passe et contrôle d'accès



- ◆ Attribuez un nouveau mot de passe pour protéger les paramètres de connexion pour la configuration du répéteur.
- ◆ L'adresse IP doit se trouver hors du cercle d'adresses du serveur DHCP mais au sein du réseau, car dans le cas contraire il ne sera plus possible d'accéder aux réglages de la configuration de l'appareil.

REMARQUE

► Le réglage de l'adresse IP est uniquement significatif si l'appareil doit être adressé via l'adresse IP. Une connexion via « Hama repeater » est possible à tout moment.

- ◆ Cliquez sur « Suivant ».

Réglage des diodes

Ces paramètres vous permettent de déterminer quels affichages sont activés pendant le service de l'appareil.

Ces paramètres peuvent être judicieux si l'appareil est utilisé dans une zone tranquille.

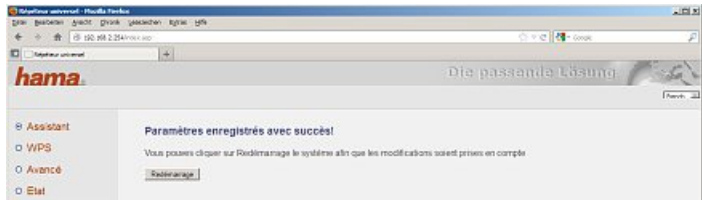


- ◆ Activez cette fonction en mettant le champ en surbrillance.
- ◆ Désactivez toutes les diodes, l'appareil est totalement sans éclairage.
- ◆ Toutes les diodes hormis la diode de fonctionnement qui est allumée sur l'appareil.
- ◆ Cliquez sur « Suivant ».

Les paramètres de diodes réglés peuvent être modifiés ultérieurement. Procéder à cette fin de la manière suivante :

- ◆ Cliquez dans le menu à gauche sur « Avancé ».
- ◆ Modifiez le cas échéant les paramètres de diodes.

Redémarrer l'appareil



Après avoir configuré l'appareil, un redémarrage est nécessaire.

- ◆ Cliquez sur « Redémarrage ».

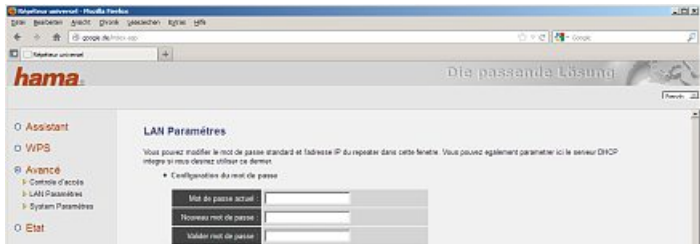
Le redémarrage requiert env. 2 min., ensuite l'appareil est prêt à l'emploi.

Changer le mot de passe d'accès

Le mot de passe d'accès peut également être changé via l'option de menu « Avancé ». Le mot de passe par défaut est « 1234 ».

Procédez pour ce faire de la manière suivante :

- ◆ Cliquez dans le menu à gauche sur « Avancé ».
- ◆ Cliquez sur « LAN Paramètres ».
- ◆ Entrez le mot de passe actuel dans la ligne supérieure.
- ◆ Entrez le nouveau mot de passe dans la ligne suivante.
- ◆ Confirmez le nouveau mot de passe.
- ◆ Acceptez les paramètres en cliquant sur « Appliquer ».



Configuration via WPS



L'appareil peut également être configuré au moyen de WPS (Wireless Protected Setup). Procédez pour ce faire de la manière suivante :

- ◆ Connectez-vous avec le répéteur et cliquez dans la page de démarrage sur la rubrique de menu WPS.
- ◆ Activer WPS.

- ◆ Appuyez sur la touche WPS (4) sur l'appareil pendant 6 secondes puis sur la touche WPS de votre routeur.

Les appareils se connectent automatiquement. En alternative, vous pouvez configurer la connexion au moyen de WPS. Procéder à cette fin de la manière suivante :

- ◆ Connectez-vous avec le répéteur et cliquez dans la page de démarrage sur la rubrique de menu WPS.
- ◆ Entrez le numéro WPS qui se trouve sous « Code Pin propre » dans le champ correspondant de l'interface WPS du routeur.
- ◆ Cliquez sur « Demarre PIN ».

Les appareils s'interconnectent et peuvent communiquer les uns avec les autres.

Pour connecter un ordinateur client directement avec l'appareil, procédez de la manière suivante :

- ◆ Sélectionnez l'appareil via le SSID et connectez l'ordinateur avec l'appareil.
- ◆ Après la demande de saisie du mot de passe du réseau, appuyez sur la touche WPS de l'appareil pendant 2 secondes.

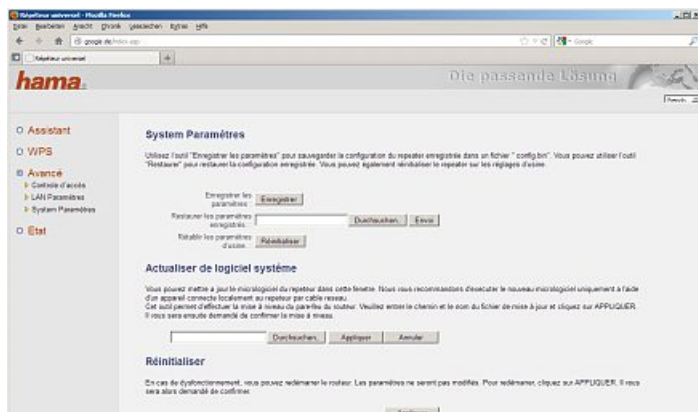
L'ordinateur et l'appareil se connectent maintenant automatiquement.

REMARQUE

- ▶ Il est possible de connecter entre eux autant d'appareils à capacité WPS que souhaité.
- ▶ Le système d'exploitation ou le routeur LAN doivent le cas échéant être configurés pour la possibilité de connexion par WPS.
- ▶ Consultez la documentation respective du système d'exploitation ou du routeur pour exécuter la condiguration selon les indications du fabricant.

Paramètres système

Sous l'option de menu Avancé -> System Paramètres, il est possible de procéder aux divers paramétrages de l'appareil.



- ◆ Pour enregistrer la configuration que vous avez réalisée sur un lecteur local, cliquez sur « Enregistrer ».
- ◆ Sélectionnez le lieu d'enregistrement et enregistrez la configuration actuelle.
- ◆ Pour restaurer ces paramètres, cliquez sur « Rechercher ». Sélectionner le fichier enregistré auparavant.
- ◆ Cliquez sur « Envoi » pour transmettre les données à l'appareil.
- ◆ Pour réinitialiser l'appareil au réglages par défaut en usine, cliquez sur « Réinitialiser ».
- ◆ Confirmez la réinitialisation.
- ◆ Pour actualiser le micrologiciel de l'appareil, téléchargez la version actuelle sous www.hama.de.
- ◆ Décompressez le fichier.
- ◆ Cliquez sur « Rechercher » et sélectionnez le fichier décompressé.
- ◆ Cliquez sur « Appliquer » pour lancer la mise à jour du micrologiciel.
- ◆ Pour réinitialiser l'appareil en conservant les paramètres, cliquez sous Réinitialiser le répéteur sur « Appliquer ».

Réinitialisation matérielle des appareils

L'appareil peut être réinitialisé au moyen de la touche « WPS ».

Procédez pour ce faire de la manière suivante :

- ◆ Appuyez sur la touche « WPS » en la maintenant enfoncée pendant environ 15 secondes.
- ◆ Mettez l'appareil hors puis de nouveau en service.
- ◆ Observez les étapes dans le chapitre **Configuration de l'appareil**.

Informations d'état

- ◆ Cliquez sur le bouton «Etat».
- Sous le point d'information Système, vous pouvez vous faire afficher des informations comme par exemple la durée de service, la version du matériel ou la version du micrologiciel.
- Vous trouverez sous notre point d'information Configuration LAN sans fil les paramètres actuels qui sont éventuellement nécessaire pour connecter un nouveau PC. De même, vous pouvez vous faire afficher les PC actuellement connectés via l'appareil en cliquant sur « Montre les clients actifs ».
- Les données de configuration de l'interface LAN sont visualisées sous l'option Paramètres LAN.



The screenshot shows the Hama web interface with the 'Etat' (Status) page selected. The page contains the following information:

Etat
Vous pouvez consulter l'adresse MAC, la version exécutable, la version du matériel et l'état de la configuration réseau dans cette page.

Système

Temps de fonctionnement	Odyr 15h 44m 20s
Version matériel	Revision A
Version code système	1.82

Configuration WLAN

Mode	Répéteur universel
ESSID	repeater
Nombre de canal	11
Sécurité	WPA-Clé partagée
BSSID(BMAC)	08 1F 82 4F 32 54
Clients actifs	0 Montre les clients actifs
Etat	déconnecté

Paramètres LAN

Adresse IP	192.168.2.254
Masque de sous-réseau	255.255.255.0
Gateway Standard	
Adresse MAC	08 1F 82 4F 32 54

Résolution des problèmes

Avant d'envoyer l'appareil au service clientèle, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème à l'aide du tableau suivant.

Erreur/problemème	Cause possible	Remède
La diode Marche n'est pas allumée après la mise en service.	La prise ne fournit pas d'électricité.	Veillez contrôler votre coffret à fusibles.
	Diode Marche éteinte.	Allumez le cas échéant la diode Marche.
	Appareil en panne.	Informez le service après-vente.
Il n'est pas possible d'établir une connexion avec l'appareil pour le configurer.	Câble LAN mal raccordé.	Assurez-vous que le câble réseau RJ45 est correctement raccordé.
	Le réseau sans fil (WLAN) n'est pas activé.	Vérifiez les paramètres LAN sans fil de votre ordinateur.
Il n'est pas possible d'établir une connexion LAN sans fil avec l'appareil.	Paramètres LAN sans fil erronés.	Veillez que l'appareil et tous les clients dans le réseau sans fil utilisent le même SSID, le même canal, la même méthode de cryptage et la même clé.
La diode de signal clignote rapidement.	L'emplacement de l'appareil est défavorable.	Modifiez l'emplacement et l'orientation de l'appareil.
	Le canal WLAN est défavorable.	Changez de canal en cas de dérangements.
	Perturbations suite à des rayonnements à haute fréquence.	Déparasitez les appareils émettant des rayonnements à haute fréquence ou mettez les ailleurs.
Mot de passe oublié.	-	Effectuez une réinitialisation. Cf. chapitre Réinitialisation matérielle des appareils .

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Annexe

Informations d'assistance et contact

En cas de produits défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre vendeur ou au Conseil produit Hama.

Internet/World Wide Web

Vous recevrez de l'assistance produits, des nouveaux pilotes ou des informations sur les produits sur le site www.hama.com.

Ligne d'assistance – Conseil produit Hama

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

Courriel : produktberatung@hama.de

Indications pour l'élimination

ATTENTION

Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères. Respectez les indications d'élimination en annexe de la notice.

Indications sur la déclaration de conformité CE

Par la présente, Hama GmbH & Co.KG déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres réglementations applicables de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE sous <http://www.hama.com>.

Restrictions d'emploi

En France, le présent appareil doit uniquement être employé dans les locaux fermés !



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées : Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme «Picto» présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que des batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar el material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een goede bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentlig uppsamlingsplats. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaliolla. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeni elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU alapján szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni. A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduđu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketici için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazları geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být v Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'ni ilgili talimatlarla ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyan için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostale właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053172/10..12